



read me  
bitte lesen

lisez-moi

leeme

leia-me

leggere prima  
dell'uso

lees mij

lue minut

przeczytaj



skanna mig

scan mig

skann meg

skaneeri mind

skenēt mani

nuskaitykite mane



# motorola signature

English (en-GB).....	3
Deutsch (de).....	8
Français (fr).....	14
Español (es).....	20
Português (pt).....	25
Italiano (it).....	31
Nederlands (nl).....	36
suomi (fi).....	41
Polski (pl).....	46

How-to videos/Anleitungsvideos/Vidéos d'explication/Videos de procedimientos/ Vídeos de demonstração/ Video con procedureInstructievideo's/Ohjevideot/ Filmy instruktażowe



[motorola.com/signature/row](http://motorola.com/signature/row)

## let's get started

Before using your phone, please read the legal, safety and regulatory information provided with your product.

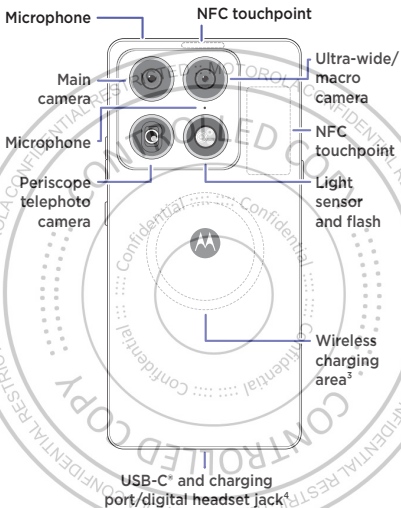


<sup>1</sup> **Air vent:** to prevent noise during calls or media playback, ensure protective accessories like films, covers and their adhesives do not obstruct the air vent hole.

<sup>2</sup> **AI Key:** to customise your AI Key, from the Home screen, swipe up and tap **Settings > Gestures > AI Key**.

**Screen protector.** Screen protectors may reduce your phone's touchscreen sensitivity. Do not use screen protectors thicker than 0.5mm.

<sup>3</sup> **Wireless charging:** charge your phone using a Qi-certified wireless charger (may be sold separately). Your phone can wirelessly charge another Qi-compatible device. Swipe up from the Home screen and tap **Settings > Battery > Power sharing**, then tap the switch to turn it on.



<sup>4</sup> **Use a digital headset:** to use a digital headset, you'll need one with a USB-C connector. If you're using a 3.5mm headset, you'll need a 3.5mm to USB-C digital headset adapter to connect it. Headset and adapter may be sold separately.

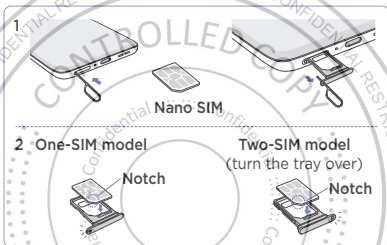


## put the card(s) in and power on

- 1 Insert the SIM tool into the SIM card tray hole to pop out the tray.


Make sure you use the correct size SIM card(s) and don't cut the SIM card(s).

- 2 Insert the SIM card(s) with the gold contacts up and the notch aligned with the card tray, then gently push the tray into the slot.



**eSIM option (one physical SIM model only):** your phone may support an eSIM (embedded SIM card) in addition to the physical SIM card. Contact your service provider for details if you want to activate and use it.

- 3 Press and hold the power button  to turn on your phone, then follow the prompts to get started.

To turn off your phone, press the power and volume up buttons  +  at the same time.


**Energy label:** the energy label and product information defined within Regulation (EU) 2023/1669 is available at <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scan the QR Code on the in-box energy label to access the eco-design Product Information Sheet (PIS) within the EU Commission EPREL database.

# help and more

Get answers, updates and info:

- **Help is here:** from the Home screen, swipe up and tap **Settings** > **Help** to learn how to use your phone and get support.
- **Get more:** get software, user guides and more at [motorola.com/mymotorolasignature](http://motorola.com/mymotorolasignature).

**Connect with 5G:** 5G service plan and 5G network coverage required; available only in selected areas; device not compatible with all 5G networks. Contact your service provider for details.

**Legal information.** This guide provides important legal, safety and regulatory information that you should read before using your product. For the complete legal information, from the Home screen swipe up and tap **Settings** > , then type **Legal information**, or visit [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Dust and water resistance.** For detailed information about your phone's dust and water resistance design and care tips, swipe up and tap **Settings** > **Help** or refer to the *user guide*.

**Charging and battery safety.** The battery in your phone can be removed by suitably competent individuals following Motorola-approved repair and service manuals. To prevent possible burning and injury, always follow the instructions provided. If your phone becomes unresponsive, press and hold the power button until the screen goes dark and your phone restarts.

The phone supports QC and USB PD fast charging. The power delivered by the charger must be between min 5 Watts required by the radio equipment, and max 90 Watts in order to achieve the maximum charging speed. For the fastest charging speed, choose a Motorola 90W or higher USB-C PD (Power Delivery) charger (may be sold separately) with the included PD cable. Use of other chargers is not recommended and may impair the charging performance.



Chargers that do not comply with applicable national standards may be unsafe, with risk of death or injury, and may cause slow charging or product damage. Don't charge your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. To view applicable standards and to learn more, see the "Legal information" section of this guide or visit [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Warning about high volume usage.** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. When your headset volume reaches the high volume threshold, a warning will be shown. Tap **OK** to dismiss it, or wait one to five seconds, then press the volume up button to dismiss the alert and enable the volume to continue to be adjusted.



**Disposal and recycling.** Don't dispose of your battery or mobile device with your household waste. For help recycling products and packaging responsibly, visit [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Class 1 Laser.** This device is classified as a Class 1 Laser product,

which is safe in normal use per IEC60825-1:2014. This device complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11, except for conformance with IEC60825-1:2014, as described in Laser Notice No.56, dated 8 May 2019. Do not attempt to modify or disassemble.

**Extreme heat or cold.** Don't use your phone in temperatures below -20°C or above 45°C. Don't store or transport your phone in temperatures below -20°C or above 60°C.

**Legal disclaimers.** Features, services and applications are network dependent and may not be available in all areas; additional terms/charges may apply. Product specifications and other information contained in this guide are believed to be accurate at the time of printing or release. Motorola reserves the right to correct or change any information without notice.

**Arbitration.** Your purchase is governed by a binding arbitration clause. For more information and how to opt out, see the legal guide that came with your phone.

**SAR information (on e-label).** To view specific absorption rate (SAR) values for this phone, from the Home screen, swipe up and tap **Settings** > **Q**, then type **Regulatory labels**, from your phone's dial pad, type **\*#07#** or visit [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Supported frequencies and power (Model XT2603-1/XT2603-2).**

This phone is capable of operation on the following frequencies, subject to location and network availability.

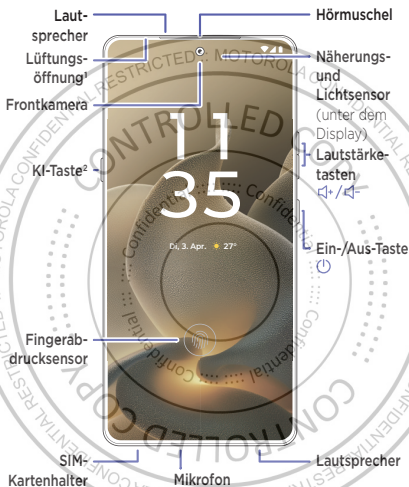
Operating mode	Frequency range MHz/Band	Maximum nominal transmit power dBm
Bluetooth	2400-2483.5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483.5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/A
NFC	13.56	-18.26 dBuA/m @ 10m
UWB	6489.5 and 7987.2	0 dBm
WPT	100-205 kHz	3.88 dBuA/m @ 10m
GSM	2*/3*/5/8	29.5*/32.5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/19/ 20/25/26/28/32/34/38/39/40/ 41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/28/ 38/40*/41*/66*/70/71/75/77**/ 78**/80/81/83/84/89/94	23/26*/29**

Product ID: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Manual number: SSC8F05780-A

## erste schritte

Bevor du dein Telefon verwendest, lies die wichtigen Sicherheitsinformationen und rechtlichen Hinweise, die dem Produkt beiliegen.

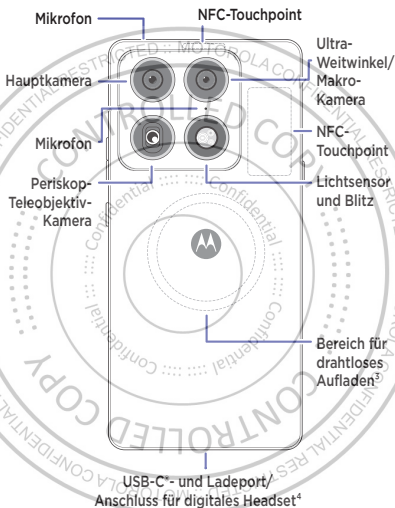


<sup>1</sup> **Lüftungsöffnung:** Um Geräusche während eines Anrufs oder bei der Musikwiedergabe zu vermeiden, stelle sicher, dass die Lüftungsöffnung nicht durch Zubehör wie Schutzfolien, Abdeckungen oder ihre Klebemittel verdeckt wird.

<sup>2</sup> **KI-Taste:** Um deine KI-Taste anzupassen, wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen** > **Gesten** > **KI-Taste**.

**Bildschirmschutzfolie.** Bildschirmschutzfolien können die Empfindlichkeit des Touchscreens deines Telefons reduzieren. Verwende keine Bildschirmschutzfolien, die dicker als 0,5 mm sind.

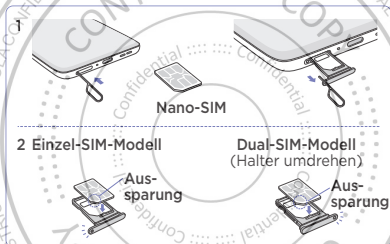
**<sup>3</sup> Drahtloses Aufladen:** Lade dein Telefon mit einer Qi-zertifizierten drahtlosen Ladestation (separat erhältlich). Dein Telefon kann ein anderes Qi-kompatibles Gerät drahtlos aufladen. Wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen** > **Akku** > **Gemeinsame Akkунutzung**. Tippe dann auf die Schaltfläche, um die Funktion zu aktivieren.



**<sup>4</sup> Verwenden eines digitalen Headsets:** Wenn du ein digitales Headset verwenden möchtest, benötigst du eines mit USB-C-Stecker. Wenn du ein Headset mit 3,5-mm-Anschluss verwendest, brauchst du einen Adapter von 3,5-mm-Klinkestecker zu USB-C für ein digitales Headset, um es anzuschließen. Headset und Adapter werden u. U. separat verkauft.

# einlegen von karten und einschalten des geräts

- 1 Stecke das SIM-Werkzeug in das Loch des SIM-Kartenhalters, damit der Halter herauspringt. Vergewissere dich, dass du eine SIM-Karte der richtigen Größe verwendest, und schneide die SIM-Karte(n) nicht zurecht.
- 2 Lege die SIM-Karte(n) mit den goldenen Kontakten nach oben ein und stelle sicher, dass die Aussparung mit dem Kartenhalter übereinstimmt. Schiebe den Kartenhalter dann vorsichtig in den Steckplatz.



**eSIM-Option (nur Modelle mit einer physischen SIM):** Dein Telefon unterstützt zusätzlich zur physischen SIM-Karte möglicherweise eine eSIM (eine integrierte SIM-Karte). Wende dich an deinen Dienstanbieter, wenn du mehr darüber erfahren oder sie verwenden möchtest.

- 3 Drücke und halte zum Einschalten des Telefons die Ein-/Aus-Taste und folge den Anweisungen auf dem Bildschirm, um zu beginnen.

Um dein Telefon auszuschalten, drücke gleichzeitig die Ein-/Aus- und die Lauter-Taste + .

**Energieeffizienz-Label:** Das in der Verordnung (EU) 2023/1669 festgelegte Energieeffizienz-Label und Produktinformationen sind abrufbar unter <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scanne den QR-Code auf dem Energieeffizienz-Label in der Verpackung, um auf das umweltgerechte Produktinformationsblatt (PIS) in der EPREL-Datenbank der Europäischen Kommission zuzugreifen.

# hilfe und mehr

So erhältst du Antworten, Updates und Informationen:

- **Hilfe:** Wische auf dem Startbildschirm nach oben und tippe auf **Einstellungen > Hilfe**, um zu erfahren, wie du dein Telefon verwendest und Unterstützung erhältst.
- **Mehr Informationen:** Software, Benutzerhandbücher und mehr unter [motorola.com/mymotorolasignature](http://motorola.com/mymotorolasignature).

**Verbindung zu 5G:** Ein Datentarif für 5G und 5G-Netzwerkabdeckung sind erforderlich; nur in ausgewählten Regionen verfügbar; Gerät nicht mit allen 5G-Netzwerken kompatibel. Weitere Informationen erhältst du von deinem Dienstanbieter.

**Rechtliche Hinweise.** Dieses Handbuch enthält wichtige rechtliche und behördliche Hinweise sowie Sicherheitsinformationen, die du vor der Verwendung des Produkts lesen solltest. Um alle rechtlichen Hinweise zu lesen, wische auf dem Startbildschirm nach oben, tippe auf **Einstellungen > Q** und gib **Rechtliche Hinweise** ein oder besuche [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Staub- und wasserabweisende Eigenschaften.** Für detaillierte Informationen zum staub- und wasserabweisenden Design deines Telefons sowie für Pflegehinweise wische nach oben und tippe auf **Einstellungen > Hilfe** oder konsultiere das *Benutzerhandbuch*.

**Aufladen und Akkusicherheit.** Der Akku des Telefons kann von geeignetem Fachpersonal gemäß den von Motorola genehmigten Reparatur- und Servicehandbüchern entfernt werden. Zur Vermeidung von Verbrennungen und sonstigen Verletzungen sind die bereitgestellten Anweisungen zu befolgen. Falls das Telefon nicht mehr reagiert, halte die Ein-/Aus-Taste gedrückt, bis sich das Display ausschaltet und das Telefon neu startet.

Das Telefon unterstützt schnelles Aufladen mit QC und USB PD. Die Leistung des Ladegeräts muss von einer von der Funkanlage benötigten Mindestleistung von 5 Watt bis zu einer zum Erreichen der maximalen Ladegeschwindigkeit benötigten Höchstleistung von 90 Watt reichen. Für schnellste Ladegeschwindigkeiten verwende ein USB-C-PD-Ladegerät (separat erhältlich) von Motorola mit 90 W oder mehr zusammen mit dem mitgelieferten PD-Kabel (Power Delivery). Die Verwendung anderer Ladegeräte wird nicht empfohlen und kann die Ladeleistung beeinträchtigen.

Ladegeräte, die nicht den geltenden nationalen Standards entsprechen, sind möglicherweise nicht sicher, können ein Todes- oder Verletzungsrisiko darstellen, eine längere Ladezeit benötigen oder Schäden am Produkt verursachen. Lade das Telefon nicht bei Temperaturen unter -20 °C (-4 °F) oder über 45 °C (113 °F) auf. Die geltenden Standards und weitere Informationen findest du im Abschnitt „Rechtliche Hinweise“ dieses Handbuchs oder besuche [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).



**Warnhinweis zur Verwendung mit zu hoher Lautstärke.** Höre nicht bei hoher Lautstärke über einen langen Zeitraum, um mögliche Hörschäden zu verhindern. Es wird eine Warnung angezeigt, wenn das Headset den Schwellenwert für hohe Lautstärke erreicht. Tippe auf **OK**, um sie zu beenden, oder warte ein bis fünf Sekunden, und drücke dann die Lauter-Taste um die Warnung zu verwerfen und die Lautstärke weiter einzustellen.

**Entsorgung und Recycling.** Entsorge dein Mobilgerät oder seinen Akku nicht im Hausmüll. Wenn du Hilfe beim verantwortungsvollen Recyceln der Produkte und ihrer Verpackung benötigst, besuche [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laserprodukt der Klasse 1.** Dieses Gerät ist als Laserprodukt der Klasse 1 klassifiziert und ist damit gemäß IEC 60825-1:2014 im normalen Gebrauch sicher.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Dieses Gerät entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11, mit Ausnahme der Konformität mit IEC60825-1:2014, wie in Laser Notice No.56 vom 8. Mai 2019 beschrieben. Versuche nicht, es zu modifizieren oder auseinanderzunehmen.

**Extreme Hitze oder Kälte.** Verwende das Telefon nicht bei Temperaturen unter  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) oder über  $45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ). Lagere oder transportiere das Telefon nicht bei Temperaturen unter  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) oder über  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ).

**Haftungsausschlüsse.** Funktionen, Dienste und Anwendungen sind netzwerkabhängig und u. U. nicht in allen Regionen verfügbar. Es können zusätzliche Bedingungen gelten und zusätzliche Gebühren anfallen. Die Produktspezifikationen und anderen Informationen aus diesem Handbuch wurden zum Zeitpunkt des Drucks bzw. der Veröffentlichung für korrekt befunden. Motorola behält sich das Recht vor, Informationen ohne Ankündigung zu korrigieren oder zu ändern.

**Schiedsverfahren.** Dein Kauf unterliegt einer Klausel über ein bindendes Schiedsverfahren. Weitere Informationen und Anweisungen zum Abwählen findest du in den rechtlichen Hinweisen, die im Lieferumfang deines Telefons enthalten sind.

**SAR-Informationen (auf dem E-Label).** Um die Werte zur spezifischen Absorptionsrate (SAR) für dieses Telefon einzusehen, wische auf dem Startbildschirm nach oben, tippe auf **Einstellungen** > **Q** und gib **Behördliche Zulassungen** ein, gib über die Wähltasten deines Telefons **\*#07#** ein oder besuche [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Unterstützte Frequenzen und Leistungen (Modell XT2603-1/XT2603-2).** Dieses Telefon funktioniert mit den folgenden Frequenzen, je nach Standort und Netzwerkverfügbarkeit.



Betriebsmodus	Frequenzbereich MHz/Band	Maximale nominale Sendeleistung dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
WLAN	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
WLAN	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
WLAN	5725-5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559-1610/1164-1215	k. A.
NFC	13,56	-18,26 dBuA/ m@10m
UWB	6489,5 und 7987,2	0 dBm
WPT	100-205 kHz	3,88 dBuA/ m@10m
GSM	2*/3*/5/8	29,5*/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/19/ 20/25/26/28/32/34/38/39/ 40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/28/ 38/40*/41*/66*/70/71/75/77**/ 78**/80/81/83/84/89/94	23/26*/29**

Produkt-ID: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)  
 Handbuchnummer: SSC8F05780-A

## prise en main

Avant d'utiliser votre téléphone, veuillez lire les mentions légales ainsi que les informations sur la sécurité et la réglementation fournies avec votre produit.

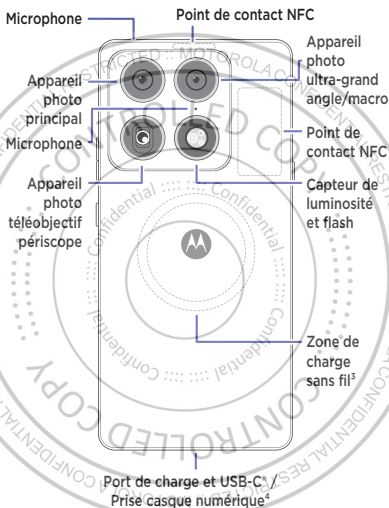


**<sup>1</sup>Orifice d'aération :** pour éviter les bruits pendant les appels ou la lecture multimédia, veuillez à ce qu'aucun accessoire de protection (films, étuis et leurs adhésifs) ne bloque l'orifice d'aération.

**<sup>2</sup>Touche IA :** pour personnaliser votre Touche IA, balayez vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > **Gestes** > **Touche IA**.

**Protecteur d'écran.** Les protecteurs d'écran peuvent réduire la sensibilité de l'écran tactile du téléphone. N'utilisez pas de protecteur d'écran de plus de 0,5 mm d'épaisseur.

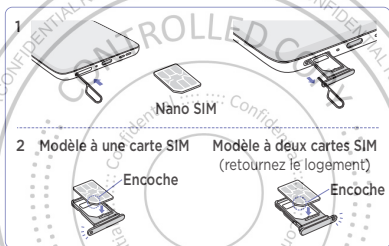
**<sup>3</sup> Charge sans fil :** chargez votre téléphone à l'aide d'un chargeur sans fil certifié Qi (vendu séparément). Votre téléphone peut charger sans fil un autre appareil compatible Qi. Faites glisser l'écran d'accueil vers le haut et appuyez sur **Paramètres > Batterie > Partage d'alimentation**, puis appuyez sur le commutateur pour activer l'option.




**<sup>4</sup> Utilisation d'un casque numérique :** si vous souhaitez utiliser un casque numérique, munissez-vous d'un casque équipé d'un connecteur USB-C. Si vous utilisez un casque 3,5 mm, il vous faudra un adaptateur de casque numérique 3,5 mm vers USB-C pour le brancher. Le casque et l'adaptateur peuvent être vendus séparément.

# insertion de la ou des cartes et mise sous tension

- 1 Insérez l'outil pour cartes SIM dans le trou du logement à cartes SIM afin d'extraire le plateau.  
Assurez-vous que la taille de la/des carte(s) SIM est adaptée et ne la/les découpez pas.
- 2 Insérez la/les carte(s) SIM, contacts dorés vers le haut et encoche alignée avec le plateau, puis poussez délicatement le plateau dans la fente.



**Option eSIM (pour les modèles à une carte SIM physique uniquement) :** votre téléphone peut être équipé d'une carte eSIM (carte SIM intégrée) en plus de la carte SIM physique. Pour plus d'informations sur l'activation et l'utilisation de la carte eSIM, contactez votre fournisseur d'accès.

- 3 Appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt  pour activer votre téléphone, puis suivez les instructions pour commencer.

Pour éteindre votre téléphone, appuyez de manière prolongée sur les boutons Marche/Arrêt et Augmentation du volume  simultanément.


**Étiquetage énergétique :** l'étiquetage énergétique et les informations produit définis par la réglementation européenne 2023/1669 sont disponibles à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique dans l'emballage pour accéder à la fiche d'informations d'éco-conception du produit dans la base de données EPREL de la Commission Européenne.

## aide et plus

Obtenez des réponses, des mises à jour et des infos :

- **L'aide se trouve ici** : faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil, puis appuyez sur **Paramètres** > **Aide** pour apprendre à utiliser votre téléphone et obtenir de l'aide.
- **Plus de ressources** : découvrez des logiciels, des guides de l'utilisateur, etc. à l'adresse [motorola.com/mymotorolasignature](http://motorola.com/mymotorolasignature).

**Connexion 5G** : forfait 5G et couverture réseau 5G requis ; disponible uniquement dans certaines régions ; appareil non compatible avec tous les réseaux 5G. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre fournisseur d'accès.

**Informations légales.** Ce guide contient des informations légales, réglementaires et de sécurité importantes que vous devriez consulter avant d'utiliser votre produit. Pour des informations légales complètes, faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > , puis saisissez **Informations légales**, ou rendez-vous à l'adresse [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Résistance à la poussière et à l'eau.** Pour des informations détaillées sur la résistance à la poussière et à l'eau de votre téléphone et pour des conseils d'entretien, balayez vers le haut et appuyez sur **Paramètres** > **Aide** ou reportez-vous au *Guide de l'utilisateur*.

**Charge et sécurité de la batterie.** La batterie de votre téléphone peut être retirée par du personnel adéquatement compétent se référant aux manuels de réparation et de maintenance agréés Motorola. Pour éviter tout risque de brûlures ou de blessures, suivez toujours les instructions fournies. Si votre téléphone ne répond plus, appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'éteigne et que le téléphone redémarre.

Le téléphone prend en charge la technologie QC et la charge rapide par alimentation électrique par port USB. La puissance fournie par le chargeur doit être entre, au minimum, 5 Watts requis par l'équipement radioélectrique et, au maximum, 90 Watts pour atteindre la vitesse de chargement maximale. Pour une vitesse de charge maximale, utilisez un chargeur Motorola PD (Power Delivery) USB-C 90 W ou supérieur (peut être vendu séparément) avec le câble PD fourni. L'utilisation d'autres chargeurs n'est pas recommandée et risque de nuire aux performances de charge.

Les chargeurs non conformes aux normes nationales applicables peuvent être dangereux et provoquer des risques de blessures graves, voire mortelles, et peuvent ralentir la charge ou endommager le produit. Ne chargez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Pour consulter les normes applicables et pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Informations légales » de ce guide ou rendez-vous à l'adresse [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Avertissement relatif à un volume sonore élevé.** Pour éviter d'endommager votre audition, évitez toute écoute



prolongée à un volume élevé. Un avertissement s'affiche lorsque le volume de votre casque atteint le niveau maximum. Appuyez sur **OK** pour fermer l'avertissement, ou patientez une à cinq secondes et appuyez sur le bouton d'augmentation du volume pour ignorer l'alerte et continuer à régler le volume.

**Mise au rebut et recyclage.** Ne jetez pas votre batterie ou votre appareil mobile avec vos déchets ménagers. Pour savoir comment recycler les produits et emballages de façon responsable, rendez-vous à l'adresse [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser de classe 1.** Cet appareil fait partie des produits laser de classe 1 et n'est donc pas considéré comme dangereux en cas d'utilisation normale, conformément à la norme IEC60825-1:2014. Cet appareil est conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11, à l'exception de la conformité avec la norme IEC60825-1:2014, comme indiqué dans l'Avertissement laser N° 56 du 8 mai 2019. Ne tentez pas de le modifier ou de le démonter.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Froid et chaleur extrêmes.** N'utilisez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 45 °C. Ne rangez ou ne transportez pas votre téléphone à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 60 °C.

**Exclusions de responsabilité.** Les services, fonctionnalités et applications dépendent du réseau et peuvent ne pas être disponibles partout. Des conditions/tarifs particuliers peuvent s'appliquer. Les spécifications du produit et autres informations contenues dans ce guide étaient exactes au moment de sa mise sous presse ou de sa publication. Motorola se réserve le droit de corriger ou modifier ces informations sans préavis.

**Arbitrage.** Votre achat est régi par une clause d'arbitrage exécutoire. Pour plus d'informations et pour savoir comment exercer votre droit de rejet, consultez le guide juridique fourni avec votre téléphone.

**Informations DAS (sur étiquette électronique).** Pour consulter les informations sur le débit d'absorption spécifique (DAS) de ce téléphone, faites glisser votre doigt vers le haut sur l'écran d'accueil et appuyez sur **Paramètres** > **Q**, puis saisissez **Libellés**

**réglementaires** ou, sur le clavier du téléphone, composez **\*#07#**. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Puissances et fréquences prises en charge (modèles XT2603-1/XT2603-2).** Ce téléphone est capable de fonctionner sur les fréquences suivantes, sous réserve de l'emplacement et de la disponibilité du réseau.

Mode de fonctionnement	Plage/bande de fréquences (MHz)	Puissance de transmission nominale maximale (dBm)
Bluetooth	2 400 - 2 483,5	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	2 400 - 2 483,5 / 5 250 - 5 350 / 5 470 - 5 725	20 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 150 - 5 250 / 5 945 - 6 425	23 dBm (PIRE)
Wi-Fi	5 725 - 5 850	14 dBm (PIRE)
GNSS	1 559 - 1 610 / 1 164 - 1 215	N/A
NFC	13,56	-18,26 dBuA/m à 10 m
UWB	6 489,5 et 7 987,2	0 dBm
WPT	100 - 205 KHz	3,88 dBuA/m à 10 m
GSM	2*/3*/5/8	29,5*/32,5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/ 19/20/25/26/28/32/34/38/ 39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/ 28/38/40*/41*/66*/70/71/ 75/77**/78**/80/81/83/ 84/89/94	23/26*/29**

ID du produit : **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Référence du manuel : SSC8F05780-A

## primeros pasos

Antes de usar el teléfono, lee la información normativa, legal y de seguridad que se incluye con el producto.



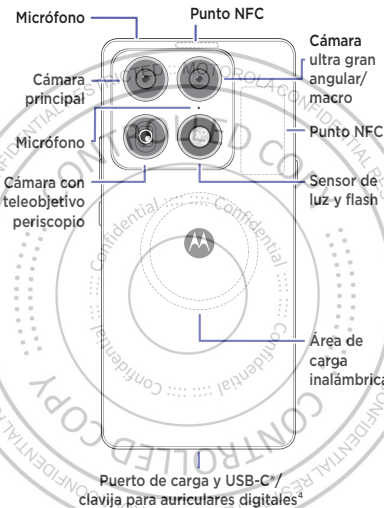
<sup>1</sup> **Ventilación:** para evitar el ruido durante las llamadas o la reproducción de contenido, asegúrate de que los accesorios protectores, como películas, fundas y sus adhesivos, no obstruyen el orificio de ventilación.

<sup>2</sup> **Tecla de IA:** para personalizar tu tecla de IA, desliza hacia arriba desde la pantalla de inicio y pulsa **Ajustes > Gestos > Tecla de IA.**

**Protector de pantalla.** Los protectores de pantalla pueden reducir la sensibilidad de la pantalla táctil del teléfono. No utilices protectores de pantalla de más de 0,5 mm de grosor.



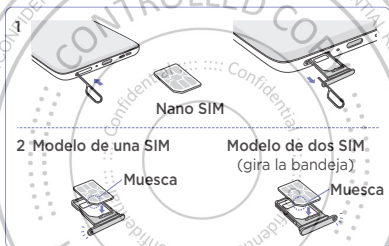
**<sup>3</sup> Carga inalámbrica:** carga el teléfono con un cargador inalámbrico con certificación Qi (puede que se venda por separado). Tu teléfono puede cargar inalámbricamente otro dispositivo compatible con Qi. Desliza hacia arriba en la pantalla de inicio, toca **Ajustes > Batería > Compartir batería** y toca el interruptor para activar la función.




**<sup>4</sup> Uso de auriculares digitales:** necesitarás un conector USB-C para usar unos auriculares digitales. Si tus auriculares cuentan con un conector de 3,5 mm, necesitarás un adaptador digital de 3,5 mm a USB-C para conectarlos. Es posible que los auriculares y el adaptador se vendan por separado.



# inserción de las tarjetas y encendido del teléfono

- 1 Inserta la herramienta para extracción de tarjeta SIM en el orificio de la bandeja para extraerla. Asegúrate de que estás utilizando una tarjeta SIM del tamaño correcto y no la recortes.
- 2 Inserta la tarjeta SIM con los contactos dorados hacia arriba y la muesca alineada con la bandeja de la tarjeta. A continuación, inserta con cuidado la bandeja en la ranura.



**Opción de eSIM (solo para modelo con una SIM física):** puede que el teléfono admita una eSIM (tarjeta SIM integrada) además de la física. Ponte en contacto con tu proveedor de servicios para obtener más información si quieres activarla y usarla.

- 3 Mantén pulsado el botón de encendido  para encender el teléfono y, a continuación, sigue las indicaciones para empezar.

Para apagar el teléfono, mantén pulsados los botones de encendido y subir volumen  +  a la vez.

**Etiqueta energética:** la etiqueta energética y la información del producto definidas en el Reglamento (UE) 2023/1669 están disponibles en <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Escanea el código QR de la etiqueta energética de la caja para acceder a la hoja de información del producto de diseño ecológico dentro de la base de datos de EPREL de la Comisión Europea.

## ayuda y más

Accede a respuestas, actualizaciones e información:

- **Ayuda:** desde la pantalla de inicio, desliza hacia arriba y toca **Ajustes > Ayuda** para aprender a usar el teléfono y obtener asistencia.
- **Más información:** accede a software, guías de usuario y mucho más en [www.motorola.com/mymotoe](http://www.motorola.com/mymotoe).

**Conexión 5G:** se necesita contar con un plan de servicios 5G, así como con cobertura de red 5G, disponibles únicamente en determinadas regiones; el dispositivo no es compatible con todas las redes 5G. Si quieres obtener más información, ponte en contacto con tu proveedor de servicios.

**Información legal.** Este manual proporciona información normativa, legal y de seguridad importante que debes leer antes de utilizar el producto. Para consultar la información legal completa, desde la pantalla de inicio, desliza hacia arriba y toca **Ajustes > Q** y a continuación, escribe **Información legal** o visita [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Resistencia al agua y al polvo.** Para obtener información detallada sobre el diseño resistente al agua y al polvo del teléfono y consejos sobre su cuidado, desliza hacia arriba y toca **Ajustes > Ayuda** o consulta la *Guía del usuario*.

**Información de seguridad sobre la batería y la carga.** Solo el personal debidamente cualificado puede desmontar la batería del teléfono según las pautas de los manuales de reparación y servicio aprobados por Motorola. Para evitar posibles quemaduras o lesiones, sigue siempre las instrucciones proporcionadas. Si el teléfono deja de responder, mantén pulsado el botón de encendido hasta que la pantalla se apague y el teléfono se reinicie.

El teléfono es compatible con la carga rápida (QC) y la carga rápida mediante USB PD. La potencia suministrada por el cargador debe ser de entre un mínimo de 5 vatios requeridos por el equipo radioeléctrico y un máximo de 90 vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga. Para lograr la máxima velocidad de carga, usa un cargador USB-C PD (Power Delivery) de 90 W (o más) de Motorola (es posible que se venda por separado) con el cable PD incluido. No se recomienda el uso de otros cargadores, ya que puede afectar al rendimiento de carga.



El uso de cargadores que no cumplan con las normas nacionales aplicables puede ser peligroso, con riesgo de muerte o lesiones, y puede implicar una carga lenta o daños en el producto. No cargues el teléfono a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 45 °C. Para acceder a las normas aplicables y obtener más información, consulta la sección "Información legal" de esta guía o visita [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Advertencia sobre el uso a un volumen elevado.** Para evitar que se produzcan posibles lesiones auditivas, no escuches a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Se mostrará una advertencia cuando el volumen de los auriculares llegue al umbral de volumen elevado. Toca **Aceptar** para descartarla, o espera de uno a cinco segundos y pulsa el botón de subir volumen para descartar la alerta y seguir ajustando el volumen.



**Desecho y reciclaje.** No deseches el dispositivo móvil ni la batería junto a la basura doméstica. Para obtener ayuda sobre el reciclaje de los productos y el embalaje de forma responsable, visita [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Láser de clase 1.** Este dispositivo se ha clasificado como producto láser de clase 1, que es seguro para un uso normal

CLASS 1 LASER PRODUCT

de acuerdo con el estándar IEC60825-1:2014. Este dispositivo cumple con las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, excepto en la conformidad con IEC60825-1:2014, tal y como se describe en el aviso sobre láser n.º 56, con fecha del 8 de mayo de 2019. No intente modificarlo ni desmontarlo.

**Calor o frío extremos.** No utilices el teléfono a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 45 °C. No guardes ni lleves encima el teléfono a temperaturas inferiores a -20 °C ni superiores a 60 °C.

**Avisos legales.** Los servicios, las funciones y las aplicaciones dependen de la red y pueden no estar disponibles en todas las zonas; es posible que sean aplicables otros términos y tarifas. Las especificaciones del producto y cualquier otra información incluida en este manual se consideran exactas en el momento de su impresión o publicación. Motorola se reserva el derecho a corregir o cambiar cualquier información sin previo aviso.

**Arbitraje.** La compra se rige por una cláusula de arbitraje vinculante. Para obtener más información y descubrir cómo renunciar, consulta la guía legal que se incluye con el teléfono.

**Información sobre los valores CAE (en la etiqueta electrónica).** Para consultar el coeficiente de absorción específica (CAE) de este teléfono, desde la pantalla de inicio desliza hacia arriba y toca **Ajustes** > **Q**, escribe **Etiquetas normativas** y, con ayuda del teclado, introduce **\*#07#** o visita [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Potencia y frecuencias admitidas (Modelo XT2603-1/XT2603-2).** Este teléfono puede funcionar en las siguientes frecuencias según la ubicación y la disponibilidad de red.

Modo de funcionamiento	Rango de frecuencia MHz/banda	Potencia de transmisión nominal máxima (dBm)
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm PIRE*
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/5470-5725	20 dBm PIRE
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm PIRE*
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm PIRE
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/A
NFC	13,56	-18,26 dBuA/m a 10 m
UWB	6489,5 y 7987,2	0 dBm
WPT	100-205 KHz	3,88 dBuA/m a 10 m
GSM	2*/3*/5/8	29,5*/32,5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/19/20/25/ 26/28/32/34/38/39/40/41*/42/43/48/ 66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/28/38/40*/ 41*/66*/70/71/75/77**/78**/80/81/83/ 84/89/94	23/26*/29**

ID de producto: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Número de manual: SSC8F05780-A

## vamos começar

Antes de utilizar o telemóvel, leia as informações de segurança, regulamentares e legais fornecidas com o produto.

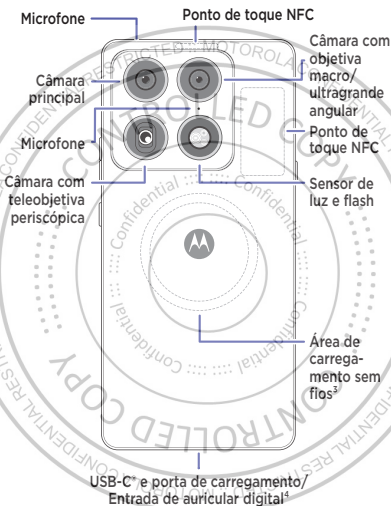


<sup>1</sup> **Abertura de ventilação:** para evitar ruídos durante as chamadas ou durante a reprodução de conteúdos multimédia, certifique-se de que os acessórios de proteção, como películas, capas e respetivos adesivos, não obstruem o orifício da abertura de ventilação.

<sup>2</sup> **Botão de IA:** para personalizar o seu botão de IA, a partir do ecrã principal, toque em **Definições > Gestos > Botão de IA**.

**Protetor de ecrã.** Os protetores de ecrã podem reduzir a sensibilidade do ecrã tátil do telemóvel. Não utilize protetores de ecrã mais espessos do que 0,5 mm.

**<sup>3</sup> Carregamento sem fios:** carregue o telemóvel com um carregador sem fios com certificação Qi (poderá ser vendido em separado). O telemóvel pode carregar sem fios outro dispositivo compatível com Qi. No ecrã principal, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições > Bateria > Partilha de energia** e, em seguida, toque no interruptor para ativar a opção.




**<sup>4</sup> Utilize um auricular digital:** para utilizar um auricular digital, é necessário um modelo com conetor USB-C. Se estiver a utilizar um auricular de 3,5 mm, é necessário um adaptador de auricular digital USB-C de 3,5 mm para o ligar. O auricular e o adaptador podem ser vendidos em separado.


## inserir os cartões e ligar

- 1 Insira a ferramenta de remoção do SIM no orifício do tabuleiro para cartão SIM para o retirar. Certifique-se de que utiliza os cartões SIM com o tamanho correto e não corte os cartões SIM.
- 2 Insira os cartões SIM com os contactos dourados virados para cima e o entalhe alinhado com o tabuleiro do cartão. Em seguida, empurre cuidadosamente o tabuleiro para o interior da ranhura.



**Opção eSIM (apenas para modelo com um SIM físico):** o telemóvel pode suportar um eSIM (cartão SIM incorporado) para além do cartão SIM físico. Caso pretenda ativar e utilizá-lo, contacte o seu fornecedor de serviços para obter mais informações.

- 3 Prima sem soltar o botão ligar/desligar  para ligar o telemóvel e, em seguida, siga as instruções para começar.

Para desligar o telemóvel, prima o botão ligar/desligar e o botão de aumentar volume  em simultâneo.

**Etiqueta energética:** a etiqueta energética e as informações do produto definidas ao abrigo do Regulamento (UE) 2023/1669 estão disponíveis em: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Leia o código QR na etiqueta energética na caixa para aceder à conceção ecológica na Folha de informações do produto (PIS) na base de dados da EPREL da Comissão Europeia.

## ajuda e outros recursos

Obtenha respostas, atualizações e informações:

- **A ajuda está aqui:** deslize rapidamente para cima no ecrã principal e toque em **Definições > Ajuda** para saber como utilizar o telemóvel e obter assistência.
- **Obtenha mais conteúdos:** adquira software, manuais de utilizador e muito mais em [motorola.com/mymotorolasignature](http://motorola.com/mymotorolasignature).

**Estabelecer ligação a 5G:** é necessário um plano de serviço 5G e cobertura de rede 5G; disponíveis apenas em certas áreas; dispositivo não compatível com todas as redes 5G. Contacte o seu fornecedor de serviços para obter mais informações.

**Informações legais.** Este manual fornece informações importantes de segurança, regulamentares e legais que deve ler antes de utilizar o produto. Para consultar as informações legais completas, no ecrã principal, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições > Q** e, em seguida, escreva **Informações legais**, ou visite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Resistência à água e ao pó.** Para aceder a informações detalhadas acerca do design resistente à água e ao pó do seu telemóvel, e a sugestões de cuidados, deslize rapidamente para cima e toque em **Definições > Ajuda** ou consulte o *manual de utilizador*.

**Carregamento e segurança da bateria.** A bateria do telemóvel pode ser retirada por pessoas adequadas e competentes que seguem os manuais de assistência e de reparação aprovados pela Motorola. Para evitar possíveis queimaduras e ferimentos, siga sempre as instruções fornecidas. Se o telemóvel deixar de responder, prima sem soltar o botão ligar/desligar até que o ecrã se apague e o telemóvel reinicie.

O telemóvel suporta QC e carregamento rápido PD por porta USB. A potência fornecida pelo carregador tem de se situar entre um mínimo de 5 Watts exigidos pelo equipamento de rádio e um máximo de 90 Watts para que a velocidade de carregamento máxima seja atingida. Para desfrutar da velocidade de carregamento mais rápida, opte por um carregador Motorola USB-C PD (Power Delivery, alimentação de energia) (poderá ser vendido em separado) de 90 W ou superior com o cabo PD incluído. Não é recomendada a utilização de outros carregadores e pode afetar o desempenho do carregamento.



Os carregadores que não estiverem em conformidade com as normas nacionais aplicáveis podem não ser seguros, com risco de morte ou danos, e podem provocar um carregamento lento ou danos no produto. Não carregue o telemóvel a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 45 °C (113 °F). Para ver as normas aplicáveis e para saber mais, consulte a secção "Informações legais" deste manual ou visite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Aviso em relação ao volume elevado.** Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante longos períodos de tempo. Quando o auricular chega ao





limite de volume elevado, é mostrado um aviso. Toque **OK** para ignorar ou aguarde um a cinco segundos e, em seguida, prima o botão Aumentar volume para ignorar o alerta e ativar o volume para continuar a ajustá-lo.

**Eliminação e reciclagem.** Não elimine a bateria ou o dispositivo móvel no lixo doméstico. Para obter assistência sobre como reciclar produtos e embalagens de forma responsável, visite [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser de Classe 1.** Este dispositivo é classificado como um produto laser de Classe 1, que é seguro em condições de uso normal de acordo com a IEC 60825-1:2014.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Este dispositivo cumpre o 21 CFR 1040.10 e 1040.11, exceto para conformidade com a IEC 60825-1:2014, conforme descrito na Nota sobre laser n.º 56 de 8 de maio de 2019. Não tente modificar ou desmontar o produto.

**Calor ou frio extremo.** Não utilize o telemóvel em temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 45 °C (113 °F). Não guarde nem transporte o telemóvel em temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) ou superiores a 60 °C (140 °F).

**Avisos legais.** As funções, os serviços e as aplicações estão dependentes da rede e poderão não estar disponíveis em todas as áreas. Poderão aplicar-se termos/taxas adicionais. Acredita-se que as especificações do produto e outras informações contidas neste manual são precisas aquando da sua impressão ou do seu lançamento. A Motorola reserva-se o direito de corrigir ou alterar quaisquer informações sem aviso prévio.

**Arbitragem.** A sua compra é regida por uma cláusula de arbitragem vinculativa. Para obter mais informações e saber como exercer a renúncia, leia o guia legal fornecido com o telemóvel.

**Informações SAR (na etiqueta eletrónica).** Para consultar os valores efetivos de taxa de absorção específica (SAR, Specific Absorption Rate) deste telemóvel, deslize rapidamente para cima a partir do ecrã principal, toque em **Definições** > **Q**. Em seguida, escreva

**Etiquetas regulamentares e \*#07#** a partir do teclado do telemóvel ou visite [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Potência e frequências suportadas (modelo XT2603-1/XT2603-2).** Este telemóvel funciona nas seguintes frequências, estando estas sujeitas à localização e disponibilidade de rede.

Modo de funcionamento	Banda de frequência em MHz/Banda	Potência máxima de transmissão nominal em dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/ 5250-5350/5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/D

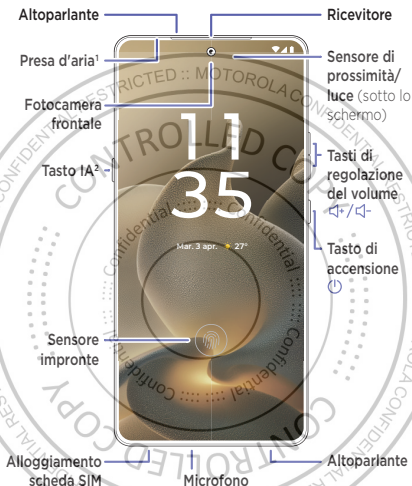
NFC	13,56	-18,26 dBuA/m a 10 m
UWB	6489,5 e 7987,2	0 dBm
WPT	100-205 KHz	3,88 dBuA/m a 10 m
GSM	2*/3*/5/8	29.5*/32.5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/ 18/19/20/25/26/28/32/ 34/38/39/40/41*/42/43/ 48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/ 28/38/40*/41*/66*/70/ 71/75/77**/78**/80/81/83/ 84/89/94	23/26*/29**

ID do produto: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Número do manual: SSC8F05780-A

## primi passi

Prima di utilizzare il telefono, leggi le informazioni legali, normative e sulla sicurezza fornite con il prodotto.

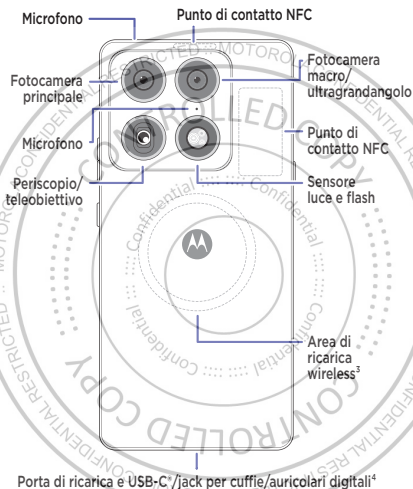


<sup>1</sup> **Pres a d'aria:** per evitare rumori durante le chiamate o la riproduzione di contenuti multimediali, assicurati che gli accessori di protezione, come pellicole, cover e relative parti adesive, non ostruiscano il foro della presa d'aria.

<sup>2</sup> **Tasto IA:** dalla schermata Home, scorri verso l'alto e tocca **Impostazioni** > **Gesti** > **Tasto IA** per personalizzare il tasto IA.

**Protezione dello schermo.** Le protezioni dello schermo possono ridurre la sensibilità del touchscreen del telefono. Non utilizzare protezioni dello schermo con uno spessore superiore a 0,5 mm.

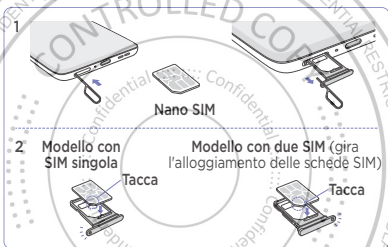
**<sup>3</sup> Ricarica wireless:** carica il telefono utilizzando un caricatore wireless certificato compatibile con il sistema Qi (potrebbe essere venduto separatamente). Il telefono può caricare in modalità wireless un altro dispositivo compatibile con il sistema Qi. Scorri verso l'alto dalla schermata Home e tocca **Impostazioni** > **Batteria** > **Carica condivisa**, quindi tocca l'interruttore per attivare l'opzione.



**<sup>4</sup> Utilizzo di cuffie/auricolari digitali:** per utilizzare cuffie/auricolari digitali, questi devono essere dotati di connettore USB-C. Se utilizzi delle cuffie/auricolari con connettore da 3,5 mm, è necessario un adattatore per cuffie/auricolari digitali 3,5 mm-USB-C per il collegamento. Cuffie/auricolari e adattatore potrebbero essere venduti separatamente.



## inserimento delle schede e accensione

- 1 Inserisci lo strumento per estrarre la SIM nel foro dell'alloggiamento per estrarre quest'ultimo. Verifica che le dimensioni delle SIM siano corrette e non tagliarle.
- 2 Inserisci le schede SIM con i contatti dorati rivolti verso l'alto e la fessura allineata con l'alloggiamento della scheda, quindi premi delicatamente l'alloggiamento per inserirlo nello slot.



### **Opzione eSIM (solo per i modelli con una scheda SIM fisica):**

il telefono potrebbe supportare l'uso di un'eSIM (scheda SIM integrata) in aggiunta alla scheda SIM fisica. Se vuoi attivarla e utilizzarla, contatta il tuo operatore per ulteriori dettagli.

- 3 Tieni premuto il tasto di accensione  per avviare il telefono, quindi segui le istruzioni per iniziare. Per spegnere il telefono, tieni premuti contemporaneamente il tasto di accensione e di aumento del volume .

**Etichetta energetica:** l'etichetta energetica e le informazioni sul prodotto definite dal Regolamento (UE) 2023/1669 sono disponibili all'indirizzo <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scansiona il codice QR apposto sull'etichetta energetica inclusa nella confezione per accedere alla scheda informativa del prodotto (PIS) relativa alla progettazione ecocompatibile, disponibile nel database EPREL della Commissione europea.

## guida e altro

Per ottenere risposte, aggiornamenti e informazioni:

- **Puoi trovare ulteriori informazioni qui:** scorri verso l'alto nella schermata Home, quindi tocca **Impostazioni** > **Guida** per scoprire come utilizzare il telefono e ricevere assistenza.
- **Altro:** puoi scaricare software, i manuali utente e molto altro all'indirizzo [motorola.com/mymotorolasignature](http://motorola.com/mymotorolasignature).

**Connessione 5G:** è richiesto un piano e la copertura di rete 5G; disponibile solo in zone specifiche; dispositivo non compatibile con tutte le reti 5G. Per dettagli, contatta il tuo operatore.

**Informazioni legali.** Il presente manuale fornisce importanti informazioni legali, normative e sulla sicurezza che occorre leggere prima di utilizzare il prodotto. Per consultare il documento completo contenente le informazioni legali, scorri verso l'alto nella schermata Home e tocca **Impostazioni** > 🔍, quindi digita **Informazioni legali** oppure visita la pagina [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Resistenza ad acqua e polvere.** Per informazioni dettagliate sulla resistenza ad acqua e polvere offerta dal design del telefono e per i suggerimenti sulla cura dello stesso, scorri verso l'alto e tocca **Impostazioni** > **Guida** oppure consulta il *Manuale utente*.

**Sicurezza relativa alle operazioni di ricarica e alla batteria.** La batteria del telefono può essere rimossa da personale competente secondo quanto descritto nei manuali di riparazione e assistenza approvati da Motorola. Segui sempre le istruzioni fornite al fine di evitare possibili ferite o bruciature. Se il telefono non risponde ai comandi, tieni premuto il tasto di accensione finché lo schermo non si spegne e il telefono non si riavvia.

Il telefono supporta la ricarica rapida USB PD e QC. La potenza fornita dal caricatore deve essere tra min 5 watt richiesta dall'apparecchiatura radio e max 90 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica. Per la massima velocità di ricarica, scegli un caricatore Motorola USB-C PD (Power Delivery) da 90 W o superiore (che potrebbe essere venduto separatamente) con il cavo PD incluso. L'uso di altri tipi di caricatori non è consigliato e potrebbe influire sulle corrette prestazioni di ricarica.

I caricatori non conformi agli standard nazionali applicabili possono essere pericolosi, comportare rischi di ferite o morte, ricaricare il dispositivo lentamente o danneggiare il prodotto. Non ricaricare il telefono a temperature inferiori a -20°C (-4°F) o superiori a 45°C (113°F). Per visualizzare gli standard applicabili e ottenere ulteriori informazioni, consulta la sezione "Informazioni legali" di questo manuale oppure visita la pagina [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Avviso sull'utilizzo a livelli di volume elevati.** Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare audio ad alto volume per periodi prolungati. Quando il volume delle cuffie/auricolari raggiunge la soglia di volume alto, viene visualizzato un avviso. Tocca **OK** per ignorarlo oppure attendi da uno a cinque secondi, quindi premi il tasto di aumento del volume per chiudere l'avviso e continuare a regolare il volume.

**Smaltimento e riciclaggio.** Non smaltire la batteria o il dispositivo mobile con i rifiuti domestici. Per informazioni su come riciclare i prodotti e le confezioni in modo responsabile, visita la pagina [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser di Classe 1.** Questo dispositivo è classificato come prodotto laser di Classe 1 e garantisce un uso sicuro in condizioni di utilizzo normali secondo la normativa IEC60825-1:2014. Questo dispositivo è conforme alle normative 21 CFR 1040.10 e 1040.11, fatta eccezione per la conformità con la norma IEC60825-1:2014, come descritto nell'Avviso sui laser n. 56 dell'8 maggio 2019. Non tentare di modificarlo o di disassemblarlo.

**Temperature eccessivamente alte o basse.** Non utilizzare il telefono a temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o superiori a 45 °C (113 °F). Non conservare o trasportare il telefono a temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o superiori a 60 °C (140 °F).

**Dichiarazioni legali di non responsabilità.** Funzioni, servizi e applicazioni dipendono dalla rete e potrebbero non essere disponibili in tutti i Paesi; potrebbero essere applicati ulteriori termini e/o costi aggiuntivi. Le specifiche del prodotto e altre informazioni presenti in questo manuale sono ritenute accurate al momento della stampa. Motorola si riserva il diritto di correggere o modificare qualsiasi informazione senza preavviso.

**Arbitrato.** L'acquisto è regolato da una clausola arbitrale vincolante. Per ulteriori informazioni e per sapere come recedere, consulta il manuale legale fornito con il telefono.

**Informazioni SAR (sull'etichetta elettronica).** Per visualizzare i valori sul tasso di assorbimento specifico (SAR) per questo telefono, scorri verso l'alto nella schermata Home e tocca **Impostazioni** > **Q**, quindi digita **Etichette normative** sul tastierino del telefono, digita **\*#07#** oppure visita la pagina [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Frequenze e alimentazione supportate (modello XT2603-1/XT2603-2).** Questo telefono è in grado di funzionare con le seguenti frequenze, in base alla posizione e alla disponibilità della rete.

Modalità di funzionamento	Gamma di frequenza MHz/banda	Potenza di trasmissione nominale massima in dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP*
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425 ...	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/D
NFC	13.56	-18,26 dBuA/m a 10 m
UWB	6489,5 e 7987,2	0 dBm
WPT	100-205 KHz	3,88 dBuA/m a 10 m
GSM	2*/3*/5/8	29,5*/32,5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/19/20/25/ 26/28/32/34/38/39/40/41*/42/43/ 48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5*/7*/8/20/25/26/28/38/ 40*/41*/66*/70/71/75/77**/78**/ 80/81/83/84/89/94	23/26*/29**

ID prodotto: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Numero del manuale: SSC8F05780-A

# we gaan aan de slag

Lees voordat je je telefoon gebruikt de informatie betreffende veiligheid, regelgeving en juridische aspecten die bij het product is geleverd.



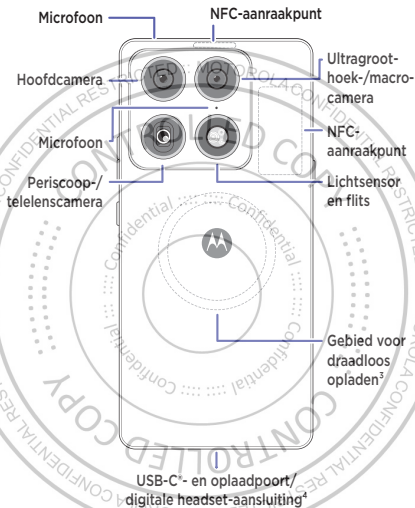
<sup>1</sup> **Ventilatieopening:** zorg ervoor dat beschermende accessoires zoals folie, hoesjes en lijm de ventilatieopening niet blokkeren om ruis tijdens oproepen of het afspelen van media te voorkomen.

<sup>2</sup> **AI-toets:** ga voor het aanpassen van je AI-toets naar het startscherm, veeg omhoog en tik op **Instellingen > Gebaren > AI-toets**.

**Schermbeschermer.** Door een schermbechermer wordt de gevoeligheid van het touchscreen van je telefoon mogelijk verlaagd. Gebruik geen schermbechermers dikker dan 0,5 mm.



**<sup>3</sup> Draadloos opladen:** laad je telefoon op met een Qi-gecertificeerde draadloze oplader (mogelijk afzonderlijk verkrijgbaar). Je telefoon kan andere Qi-compatibele apparaten draadloos opladen. Veeg vanaf het startscherm naar boven en tik op **Instellingen** > **Accu** > **Accudeling** en tik op de schakelaar om de functie in te schakelen.



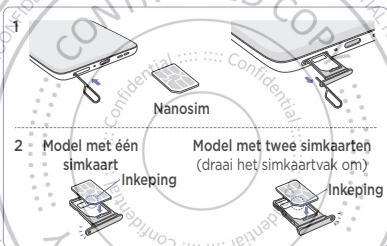
**<sup>4</sup> Digitale headset gebruiken:** als je een digitale headset wilt gebruiken, heb je er een met een USB-C-connector nodig. Als je een 3,5mm-headset gebruikt, heb je een digitale 3,5mm-naar-USB-C-headsetadapter nodig om deze te verbinden. De headset en adapter worden mogelijk apart verkocht.

# de kaart(en) plaatsen en de telefoon inschakelen

- 1 Steek de SIM-tool in het gaatje op het simkaartvak om het te openen.


Controleer of je simkaarten het juiste formaat hebben en knip niet in simkaarten.

- 2 Plaats de simkaarten met de goudkleurige contactpunten naar boven en de uitsparing in lijn met het simkaartvak. Duw het vak vervolgens voorzichtig in de sleuf.



**E-sim-optie (alleen model voor één fysieke simkaart):** je telefoon ondersteunt naast een fysieke simkaart mogelijk ook een e-sim (ingebouwde simkaart). Neem contact op met je serviceprovider voor meer informatie als je deze wilt activeren en gebruiken.

- 3 Houd de aan/uit-knop  ingedrukt om je telefoon in te schakelen. Volg daarna de aanwijzingen om aan de slag te gaan.

Druk tegelijkertijd op de aan/uit-knop en de knop Volume omhoog  om de telefoon uit te schakelen.

**Energielabel:** het energielabel en de productinformatie zoals gedefinieerd in Verordening (EU) 2023/1669 zijn beschikbaar op <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scan de QR-code op het energielabel van de doos om het productinformatieblad (PIS) van de EPREL-database van de Europese commissie te lezen.

## help en meer

Vind antwoorden, updates en informatie:

- **Help vind je hier:** veeg op het startscherm omhoog en tik op **Instellingen** > **Help** voor ondersteuning en informatie over het gebruik van je telefoon.
- **Vind alles voor je apparaat:** download software, gebruikershandleidingen en meer via [motorola.com/mymotorolasignature](http://motorola.com/mymotorolasignature).

**Verbinden met 5G:** 5G-serviceabonnement en 5G-netwerkdekking vereist; beschikbaar in bepaalde gebieden; apparaat niet compatibel met alle 5G-netwerken. Neem voor meer informatie contact op met je serviceprovider.

**Juridische informatie.** Deze handleiding bevat belangrijke informatie met betrekking tot wetgeving, veiligheid en regelgeving. Lees deze informatie voordat je het product gebruikt. Als je de volledige juridische informatie wilt lezen, veeg je vanuit het startscherm naar boven en tik je op **Instellingen** > 🔍. Typ vervolgens **Juridische informatie** of ga naar [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Stof- en waterbestendigheid.** Voor meer informatie over de stof- en waterbestendigheid van en onderhoudstips voor de telefoon, veeg je omhoog en tik je op **Instellingen** > **Help** of raadpleeg je de *gebruikershandleiding*.

**Opladen en accuveiligheid.** De accu in je telefoon kan worden verwijderd door deskundige personen die de door Motorola goedgekeurde reparatie- en servicehandleidingen volgen. Volg altijd de meegeleverde instructies om brandwonden en letsel te voorkomen. Probeer je telefoon opnieuw op te starten als deze niet meer reageert. Houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat het scherm wordt uitgeschakeld en je telefoon opnieuw wordt opgestart.

De telefoon ondersteunt QC- en USB PD-snelladen. Het door de lader geleverde vermogen moet tussen minimaal 5 watt (zoals vereist door de radioapparatuur) en maximaal 90 watt liggen om de maximale oplaadsnelheid te bereiken. Voor de snelste oplaadsnelheid gebruik je een Motorola USB-C PD-oplader (Power Delivery) van 90 W of hoger (mogelijk afzonderlijk verkocht) met de meegeleverde PD-kabel. Gebruik van andere opladers wordt niet aanbevolen en vermindert mogelijk de oplaadprestaties.

Laders die niet aan toepasselijke nationale normen voldoen, kunnen onveilig zijn, met risico op lichamelijk of dodelijk letsel, langzaam opladen of het product beschadigen. Laad je telefoon niet op bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan 45 °C. Ga naar het gedeelte *Juridische informatie* in deze handleiding of ga naar [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal) om de toepasselijke normen en meer informatie te bekijken.

**Waarschuwing voor een te hoog volume.** Luister niet langere tijd naar geluid bij een hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen. Als je volume de drempelwaarde voor hoog volume bereikt, wordt er een waarschuwing getoond. Tik op **OK** om deze te negeren of wacht een tot vijf seconden en druk vervolgens op de knop Volume omhoog om de waarschuwing te negeren en het volume aan te passen.

**Weggoien en recyclen.** Gooi de accu of het mobiele apparaat niet weg met het huisvuil. Ga voor meer informatie over het recyclen van producten en verpakkingen naar [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Klasse 1-laser.** Dit apparaat is geclassificeerd als een Klasse 1-laserproduct dat veilig is voor normaal gebruik conform IEC60825-1:2014.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Dit apparaat voldoet aan 21 CFR 1040.10 en 1040.11, met uitzondering van conformiteit met IEC60825-1:2014, zoals beschreven in Laserkennisgeving 56, d.d. 8 mei 2019. Niet zelf aanpassen of demonteren.

**Extreme hitte of kou.** Gebruik je telefoon niet bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan 45 °C. Bewaar en vervoer je telefoon niet bij temperaturen lager dan -20 °C of hoger dan 60 °C.

**Juridische disclaimers.** Sommige functies, services en apps zijn afhankelijk van het netwerk en zijn mogelijk niet in alle gebieden beschikbaar. Aanvullende voorwaarden en/of kosten zijn mogelijk van toepassing. De productspecificaties en overige informatie in deze handleiding zijn correct op het moment dat deze werd gedrukt of gepubliceerd. Motorola behoudt zich het recht voor om informatie te corrigeren of wijzigen zonder kennisgeving.

**Arbitrage.** Op je aankoop is een clause voor bindende arbitrage van toepassing. Raadpleeg de handleiding met juridische informatie bij de telefoon voor meer informatie over hoe je je hiervoor kunt afmelden.

**SAR-informatie (op e-label).** Als je de SAR-waarden van deze telefoon wilt bekijken, veeg je vanuit het startscherm naar boven en tik je op **Instellingen** >

🔍 Typ vervolgens **Regelgevingslabels**, voer vanaf het toetsenblok van je telefoon **\*07#** in of ga naar [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Ondersteunde frequenties en vermogen (Model XT2603-1/XT2603-2).** Deze telefoon is geschikt voor gebruik op de volgende frequenties, afhankelijk van de locatie en de beschikbaarheid van het netwerk.

Bedrijfsmodus	Frequentiebereik MHz/band	Maximaal nominaal zendvermogen dBm
Bluetooth	2400 - 2483,5	20 dBm EIRP
Wifi	2400 - 2483,5/5250 - 5350/ 5470 - 5725	20 dBm EIRP
Wifi	5150 - 5250/5945 - 6425	23 dBm EIRP
Wifi	5725 - 5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559 - 1610/1164 - 1215	N.v.t.
NFC	13.56	-18,26 dBuA/m bij 10 m
UWB	6489,5 en 7987,2	0 dBm
WPT	100 - 205 kHz	3,88 dBuA/m bij 10 m
GSM	2*/3*/5/8	29,5*/32,5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/19/ 20/25/26/28/32/34/38/39/40/ 41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/28/ 38/40*/41*/66*/70/71/75/77**/ 78**/80/81/83/84/89/94	23/26*/29**

Product-id: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Nummer van handleiding: SSC8F05780-A

# aloittaminen

Tutustu ennen puhelimen käyttöä sen mukana toimitettuihin oikeudellisiin tietoihin sekä turvallisuus- ja säädöstietoihin.

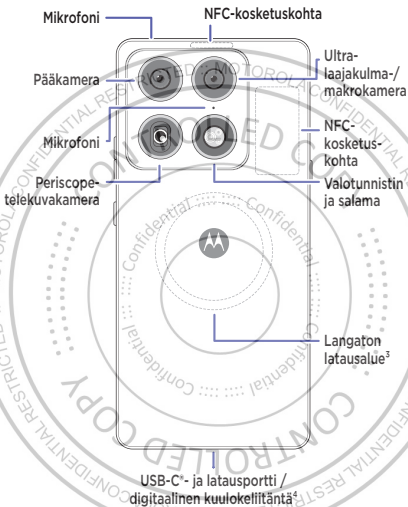


<sup>1</sup> **Ilmanottoaukko:** estä häiritsevät äänet puhelujen tai median toiston aikana varmistamalla, että suojaavat lisävarusteet, kuten suojakalvot ja -kuoret tai niiden kiinnitysaineet, eivät peitä ilmanottoaukkoa.

<sup>2</sup> **AI-painike:** voit mukauttaa AI-painiketta pyyhkäisemällä ylös aloitusruudussa ja valitsemalla **Asetukset > Eleet > AI-painike**.

**Näytönsuojain.** Näytönsuojaimet voivat vähentää puhelimen kosketusnäytön herkkyyttä. Älä käytä yli 0,5 mm:n paksuisia näytönsuojaimia.

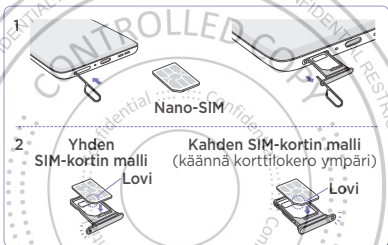
**<sup>3</sup> Langaton lataus:** Lataa puhelin Qi-sertifioidulla langattomalla laturilla (saatetaan myydä erikseen). Puhelimesi voi ladata langattomasti toisen Qi-yhteensopivan laitteen. Pyyhkäise ylös aloitusruudussa, valitse **Asetukset > Akku > Virranjako** ja ota se käyttöön napauttamalla kytkintä.



**<sup>4</sup> Digitaalinen kuulokemikrofoni:** Voit käyttää vain USB-C-liitännällä varustettua digitaalista kuulokemikrofonia. Jos käytät 3,5 mm:n liitännällä varustettua kuulokemikrofonia, tarvitset sen yhdistämiseen 3,5 mm:n USB-C-digitaalisovittimen. Kuulokemikrofoni ja sovitin saatetaan myydä erikseen.

## asenna kortit ja kytke virta


- 1 Irrota SIM-korttilokero työntämällä SIM-kortin irrotustyökalu SIM-korttilokeron reikään. Käytä oikeankokoista SIM-korttia äläkä leikkaa sitä.
- 2 Aseta SIM-kortti lokeroon kullankävyiset liittimet ylöspäin ja kortin lovi alustaan kohdistettuna ja työhää lokero varovasti korttipaikkaan.



### **eSIM-vaihtoehto (vain yhden fyysisen SIM-kortin malli):**

Puhelimessasi saattaa olla fyysisen SIM-kortin lisäksi eSIM-kortti (upotettu SIM-kortti). Lisätietoja sen aktivoinnista ja käytöstä saat palveluntarjoajaltasi.

- 3 Käynnistä puhelin painamalla virtapainiketta pitkään  ja aloita noudattamalla kehotteiden ohjeita.

Voit sammuttaa puhelimen painamalla virtapainiketta ja äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta  samanaikaisesti.

**Energiamerkintä:** Energiamerkintä ja asetuksessa (EU) 2023/1669 määritellyt tuotetiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Pääset tarkastelemaan Euroopan komission EPREL-tietokannassa olevaa ekologisen suunnittelun tuotetietoesitettä skannaamalla pakkauksen sisällä olevan energiamerkinnän QR-koodin.

# ohjeita ja lisätietoja

Katso vastaukset, päivitykset ja tiedot:

- **Ohjeita:** saat lisätietoja puhelimen käytöstä ja tukea pyyhkäisemällä aloitusnäytössä ylöspäin ja napauttamalla **Asetukset > Ohje**.
- **Lisätietoja:** voit ladata ohjelmistoja, käyttöoppaita ja muuta sisältöä osoitteesta [www.motorola.com/mymotorolasignature](http://www.motorola.com/mymotorolasignature).

**5G-yhteys:** 5G-sopimus ja 5G-verkko vaaditaan; saatavilla vain tietyillä alueilla; laite ei ole yhteensopiva kaikkien 5G-verkkojen kanssa. Pyydä lisätietoja palveluntarjoajalta.

**Oikeudelliset tiedot.** Tässä oppaassa on tärkeitä lakeihin, turvallisuuteen ja säädöksiin liittyviä tietoja, jotka on luettava ennen laitteen käyttöä. Näet kattavat oikeudelliset tiedot pyyhkäisemällä ylös aloitusruudussa ja valitsemalla **Asetukset > Q** ja kirjoittamalla **Oikeudelliset tiedot** tai osoitteesta [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Pölyn- ja vedenpitävyys.** Saat yksityiskohtaisia tietoja puhelimen pölyn- ja vedenpitävyydestä sekä hoitovinkejä pyyhkäisemällä ylös ja valitsemalla **Asetukset > Ohje** tai *käyttöoppaasta*.

**Lataaminen ja akun turvallisuus.** Puhelimen akun saa poistaa riittävän asiantunteva henkilö Motorolan hyväksymien korjaus- ja huolto-oppaiden avulla. Annettuja ohjeita on noudatettava aina mahdollisten tulipalojen ja vammojen välttämiseksi. Jos puhelin lakkaa vastaamasta, paina virtapainiketta, kunnes näyttö pimenee ja puhelin käynnistyy uudelleen.

Puhelin tukee QC- ja USB PD -pikalatausta. Laturin syöttämän tehon on oltava radiolaitteen lataukseen tarvittavan vähimmäistehon 5 wattia ja suurimmalla latausnopeudella lataamiseen tarvittavan enimmäistehon 90 wattia välillä. Saat nopeimmat latausnopeudet Motorolan 90 W:n USB-C PD (Power Delivery) -laturilla tai sitä tehokkaammalla (saatetaan myydä erikseen) ja mukana toimitetulla PD-kaapelilla. Muiden latureiden käyttöä ei suositella. Ne voivat heikentää lataustehoa.



Laturit, jotka eivät ole soveltuvien kansallisten standardien mukaisia, voivat olla vaarallisia ja aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman vaaran sekä hidastaa lataamista tai vahingoittaa tuotetta. Älä lataa puhelinta alle -20 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötilassa. Soveltuvat standardit ja muita lisätietoja löydät tämän oppaan Oikeudelliset tiedot -osasta sekä osoitteesta [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Varoitus kovasta äänenvoimakkuudesta.** Musiikin kuunteleminen pitkään kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloasi. Kun äänenvoimakkuus nousee korkealle tasolle, näet varoituksen. Hylkää se valitsemalla **OK** tai ohita hälytys ja jatka äänenvoimakkuuden säätämistä odottamalla 1-5 sekuntia ja painamalla sen jälkeen äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta.



**Hävittäminen ja kierrätys.** Älä hävitä akkua tai mobiililaitetta kotitalousjätteen mukana. Lisätietoja tuotteiden ja pakkausten vastuullisesta kierrättämisestä on osoitteesta [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Luokan 1 laserlaite.** Tämä laite on luokan 1 lasertuote, jonka normaali



käyttö on turvallista standardin IEC60825-1:2014 mukaisesti. Laitte noudattaa 21 CFR 1040.10- ja 1040.11-säädöksiä (paitsi IEC60825-1:2014-vaatimustenmukaisuuden osalta) laserilmoituksen 56 (8.5.2019) mukaisesti. Älä yritä muuttaa tai purkaa laitetta.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Kuumuus tai kylmyys.** Älä käytä puhelinta alle -20 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötilassa. Älä säilytä tai kuljeta puhelinta alle -20 °C:n tai yli 60 °C:n lämpötilassa.

**Vastuuvapauslausekkeet.** Ominaisuudet, palvelut ja sovellukset ovat verkkokohtaisia, eivätkä ne välttämättä ole käytettävissä kaikilla alueilla. Käyttöön voidaan myös soveltaa lisäehtoja ja/tai lisämaksuja. Tässä oppaassa esitetyt tuotteen tekniset tiedot ja muut tiedot ovat tarkkoja painatus- tai julkaisuaikakohtana. Motorola pidättää oikeuden tietojen tai ominaisuuksien muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta.

**Väliliesmenettely.** Ostotapahtumaa koskee sitova väliliesmenettelysäädös. Lisätietoja menettelystä ja siitä kieltäytymisestä on puhelimen mukana toimitetussa lakioppaassa.

**SAR-tiedot (e-merkinnässä).** Näet tämän puhelimen SAR-tiedot pyyhkäisemällä ylös aloitusruudussa ja valitsemalla **Asetukset** > **Q** ja kirjoittamalla **Viranomaismerkinnät**, kirjoittamalla puhelimen numeronäppäimistöllä **\*#07#** tai osoitteesta [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Tuetut taajuudet ja tehoalueet (malli XT2603-1/XT2603-2).** Tätä puhelinta voidaan käyttää seuraavilla taajuuksilla sijainnin ja verkon saatavuuden mukaan.

Käyttötila	Taajuusalue MHz / kaista	Nimellinen lähetysteho enintään dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
WLAN	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
WLAN	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
WLAN	5725-5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559-1610/1164-1215	-
NFC	13,56	-18,26 dBuA/m (10 m)
UWB	6489,5 ja 7987,2	0 dBm
WPT	100-205 KHz	3,88 dBuA/m (10 m)
GSM	2*/3*/5/8	29,5*/32,5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/19/20/ 25/26/28/32/34/38/39/40/41*/ 42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/28/38/ 40*/41*/66*/70/71/75/77**/78**/ 80/81/83/84/89/94	23/26*/29**

Tuotetunnus: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Oppaan numero: SSC8F05780-A

# wprowadzenie

Przed użyciem telefonu przeczytaj ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów, które zostały do niego dołączone.

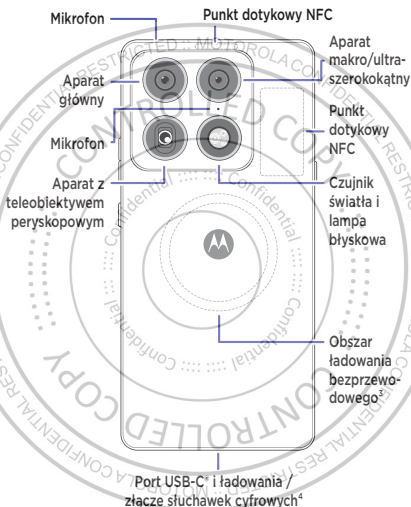


<sup>1</sup> **Wywietrznik:** w przypadku używania akcesoriów takich jak etui ochronne należy upewnić się, że nie zasłania ono wywietrznika, aby uniknąć hałasu podczas rozmów lub odtwarzania multimediiów.

<sup>2</sup> **Przycisk SI:** aby dostosować przycisk SI, na ekranie głównym przesun w górę i dotknij **Ustawienia** > **Gesty** > **Przycisk SI**.

**Folia ochronna na ekran.** Folie ochronne na ekran mogą zmniejszyć czułość ekranu dotykowego. Nie używaj folii ochronnych na ekran o grubości większej niż 0,5 mm.

**<sup>3</sup> Ładowarka bezprzewodowa:** ładuj telefon za pomocą ładowarki bezprzewodowej z certyfikatem Qi (może być sprzedawana oddzielnie). Telefon może ładować bezprzewodowo inne urządzenie zgodne z Qi. Przesuń palcem w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia** > **Bateria** > **Udostępnianie energii**, a następnie dotknij przełącznika, aby włączyć.



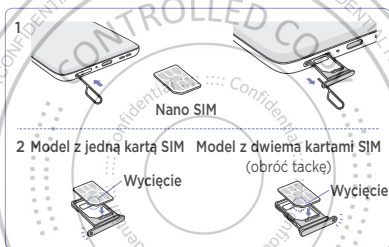
**<sup>4</sup> Korzystanie z cyfrowego zestawu słuchawkowego:** Obsługiwane są cyfrowe zestawy słuchawkowe ze złączem USB-C. W przypadku korzystania z zestawu słuchawkowego 3,5 mm wymagane będzie użycie adaptera cyfrowego zestawu słuchawkowego USB-C do 3,5 mm. Zestaw słuchawkowy i adapter mogą być sprzedawane oddzielnie.

# wkładanie kart i włączanie urządzenia


- 1 Wsuń klucz do karty SIM do otworu w tacce karty SIM, aby ją wysunąć.


Upewnij się, że karty SIM mają prawidłowe rozmiary. Nie przycinaj ich.

- 2 Włóż karty SIM połączonymi stykami do góry i wycięciem wyrównanym do tacki, a następnie delikatnie wsuń tackę do gniazda.



**Opcja eSIM (tylko model z jedną fizyczną kartą SIM):** poza fizyczną kartą SIM telefon może obsługiwać kartę eSIM (wbudowaną kartę SIM). Jeśli chcesz ją aktywować i korzystać z niej, skontaktuj się z dostawcą usługi.

- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania , aby włączyć telefon, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami, aby rozpocząć.

Aby wyłączyć telefon, naciśnij jednocześnie przyciski zasilania i zwiększenia głośności +.

**Etykieta energetyczna:** Etykieta energetyczna oraz informacje o produkcie zdefiniowane w rozporządzeniu (UE) 2023/1669 są dostępne na stronie <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Zeskanuj kod QR z etykiety energetycznej znajdującej się w opakowaniu, aby uzyskać dostęp do arkusza informacyjnego produktu (PIS) dotyczącego ekoprojektu w bazie danych EPREL Komisji Europejskiej.

## pomoc i dalsze informacje

Odpowiedzi, aktualizacje i informacje:

- **Pomoc:** przesun w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia** > **Pomoc**, aby dowiedzieć się, jak korzystać z telefonu lub uzyskać pomoc.
- **Więcej:** pobierz oprogramowanie, instrukcje obsługi i inne materiały ze strony [motorola.com/mymotorolasignature](http://motorola.com/mymotorolasignature).

**Łącz się z 5G:** wymagany jest plan danych 5G i zasięg sieci 5G; dostępne tylko na wybranych obszarach; urządzenie nie jest zgodne z wszystkimi sieciami 5G. W razie potrzeby operator udzieli szczegółowych informacji.

**Informacje prawne.** Niniejszy podręcznik zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów, z którymi należy się zapoznać przed rozpoczęciem korzystania z produktu. Aby uzyskać pełne informacje prawne, przesun w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia** > **Informacje prawne** lub odwiedź stronę [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Odporność na wodę i kurz.** Aby uzyskać informacje na temat odporności telefonu na wodę i kurz oraz wskazówki na temat dbania o niego, przesun w górę i dotknij kolejno **Ustawienia** > **Pomoc** lub zapoznaj się z *Instrukcją obsługi*.

**Ładowanie i bezpieczeństwo baterii.** Bateria w telefonie może być usunięta przez odpowiednio przeszkolony personel postępujący zgodnie z zatwierdzonymi przez firmę Motorola instrukcjami naprawy i konserwacji. Aby uniknąć poparzeń i obrażeń, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami. Jeżeli telefon nie reaguje na polecenia, przytrzymaj przycisk zasilania, dopóki ekran się nie wyłączy, a telefon nie uruchomi się ponownie.

Telefon obsługuje szybkie ładowanie QC i USB PD. Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 5 W wymaganymi przez urządzenie radiowe a maksymalnie 90 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania. Ładowarka Motorola-USB-C PD (Power Delivery) 90 W lub o większej mocy (może być sprzedawana oddzielnie) z załączonym kablem PD zapewnia najlepszą szybkość ładowania. Korzystanie z innych ładowarek nie jest zalecane i może obniżyć wydajność ładowania.

Ładowarki niezgodne z odpowiednimi normami krajowymi mogą nie być bezpieczne, powodować ryzyko śmierci i obrażeń, powolne ładowanie lub uszkodzenie produktu. Nie należy ładować telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 45°C (113°F). Więcej informacji i odpowiednie normy można znaleźć w części „Informacje prawne” niniejszego podręcznika lub na stronie [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Ostrzeżenie dotyczące dużej głośności.** Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj dźwięków o wysokiej głośności przez długi czas. Gdy głośność zestawu słuchawkowego osiągnie próg wysokiej głośności, zostanie wyświetlone ostrzeżenie. Dotknij **OK**, aby odrzucić, lub odczekaj 1-5 sek., a następnie naciśnij przycisk zwiększania głośności, aby odrzucić ostrzeżenie i kontynuować dostosowanie głośności.

**Utylizacja i recykling.** Baterii ani urządzenia mobilnego nie należy wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Aby uzyskać pomoc w odpowiedzialnym recyklingu produktów i opakowań, odwiedź stronę [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser klasy 1.** To urządzenie jest sklasyfikowane jako produkt z laserem klasy 1, który jest bezpieczny w przypadku normalnego użytkowania zgodnie z rozporządzeniem IEC60825-1:2014. Urządzenie jest zgodne z 21 CFR 1040.10 i 1040.11, z wyłączeniem zgodności z IEC60825-1:2014, jak opisano w Uwadze dotyczącej lasera z 8 maja 2019 r. Nie wolno podejmować prób modyfikacji lub demontażu.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Ekstremalne temperatury.** Nie należy używać telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 45°C (113°F). Nie należy przechowywać lub przenosić telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 60°C (140°F).

**Zastrzeżenia prawne.** Funkcje, usługi i aplikacje są zależne od sieci i mogą być niedostępne na niektórych obszarach, gdzie mogą obowiązywać inne warunki/opłaty. Zakłada się, że specyfikacje produktu i inne informacje zawarte w tym podręczniku są dokładne w momencie wydruku lub wydania. Motorola zastrzega sobie prawo do korekty lub zmiany dowolnych informacji bez uprzedniego powiadomienia.

**Arbitraż.** Zakup podlega wiążącej klauzuli arbitrażu. Więcej informacji oraz instrukcje odrzucenia klauzuli można znaleźć w informatorze prawnym dołączonym do urządzenia.

**Informacje o SAR (na e-etykiecie).** Aby wyświetlić współczynnik absorpcji swojej (SAR) tego telefonu, przesuń w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia** > **Q**, a następnie **Etykiety prawne**, wprowadź na klawiaturze telefonu **\*#07#** lub wejdź na stronę [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Obsługiwane częstotliwości i moc (model XT2603-1/XT2603-2).** Ten telefon może pracować na następujących częstotliwościach, w zależności od lokalizacji i dostępności sieci.

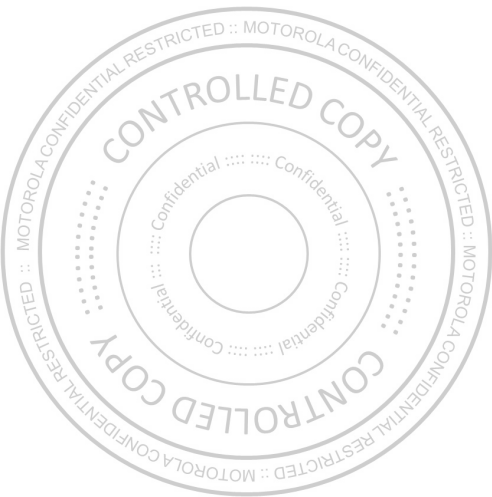
Tryb pracy	Zakres częstotliwości MHz/pasmo	Maksymalna nominalna moc nadawania w dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	6150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
GNSS	1559-1610/1164-1215	Nie dotyczy
NFC	13,56	-18,26 dBuA/m przy 10 m
UWB	6489,5 i 7987,2	0 dBm
WPT	100-205 KHz	3,88 dBuA/m przy 10 m
GSM	2*/3*/5/8	29,5*/32,5
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/17/18/19/20/25/ 26/28/32/34/38/39/40/41*/42/43/ 48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/20/25/26/28/38/40*/ 41*/66*/70/71/75/77**/78**/80/81/83/ 84/89/94	23/26*/29**

ID produktu: **motorola signature** (XT2603-1/XT2603-2)

Numer instrukcji: SSC8F05780-A

**Copyright & trademarks.** MOTOROLA, the stylized M logo, MOTO, and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum. All other product or service names are the property of their respective owners.

© 2025 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.





# moto care

Protect your phone with  
**moto** care. Visit:

[motorola.com/motocare](http://motorola.com/motocare).



With **moto** care, extend your warranty coverage up to three years, and take advantage of features like accidental damage protection.

Verlängere mit **moto** care deine Garantie auf bis zu drei Jahre und profitiere beispielsweise vom Schutz vor versehentlichen Beschädigungen.

Avec **moto** care, prolongez votre garantie jusqu'à trois ans et bénéficiez de services uniques comme la protection contre les dommages accidentels.

Con **moto** care extiende tu garantía hasta tres años y benefíciate de ventajas como la protección contra daños accidentales.

Com **moto** care, você pode estender sua garantia por mais 3 anos e ganhar benefícios adicionais, incluindo proteção contra acidentes.

Grazie a **moto** care potrai estendere la garanzia fino a tre anni, includendo anche i danni accidentali.

Met **moto** care verlengt u uw garantiedekking tot drie jaar en profiteert u van functies zoals bescherming tegen onopzettelijke schade.

**moto** caren avulla pidennät takuuaikaa jopa kolmeen vuoteen. Hyödynnä tuotetta myös vahingon sattuessa.

[motorola.com](http://motorola.com)

